



Frei sein Frau sein Frei sein Frau sein Frei sein  
 libera Essere donna Essere libera Essere donna

# 25.11 Internationaler Tag gegen Gewalt an Frauen Giornata Internazionale contro la violenza alle donne

## BOLZANO/BOZEN

ven/Fr 25.11

5 anni del Centro Antiviolenza e della Casa delle Donne di Bolzano

5 Jahre Kontaktstelle gegen Gewalt und Frauenhaus Bozen

Tag der Offenen Tür/Giornata delle Porte Aperte

dalle/von 18 alle/bis 22

Riflessioni/Musica/Buffer Gedanken/Musik/Buffer

[via del Ronca/Neubuchweg, 17 - Bozen/Bolzano]

Ass GEA Verein - 0471 51 33 99/800 27 64 33 rund um die Uhr/24 ore

von/dal 21.11 bis/al 24.11

Ciclo di conferenze/ Vortragsreihe "Macht und Ohnmacht in Beziehungen"

Dr/Dott.ssa Silke Pfitscher

Mo/lun 21.11 ore 20 Uhr Neumarkt/Egna - Kapuzinerkloster/Chiostro dei Cappuccini

Di/mar 22. 11 ore 20 Uhr Kaltern/Caldaro - Sozialsprengel/Distretto

Mi/mer 23. 11 ore 20 Uhr Eppan/Appiano - Bibliothek/Biblioteca

Do/gio 24.11 ore 19.30 Uhr Sarnthein/Sarentino - Bibliothek/Biblioteca

Ass/Verein "Frauen helfen Frauen" - 0471 97 33 99

ven/Fr 25.11 von/dalle 10 bis/alle 13

Tag der Offenen Tür bei "Frauen helfen Frauen" Bozen

Giornata delle Porte Aperte presso "Donne aiutano Donne" di Bolzano

Vortrag/Conferenza mit Ra.in Dr. /Avv. A. Pobitzer:

"Die Rechte der Frau"/"I diritti delle donne" - al termine/am Ende Buffet

[via dott. Streiter/gasse, 1B - Bozen/Bolzano]

24.11 von/dalle 11:05 bis/alle 12 "Treffpunkt Südtirol Beraterradio"

Trasmissione radiofonica/Radiosendung "Ausstieg aus Gewaltsituationen"/"L'uscita dalla situazione di violenza"

Ass/Verein "Haus der geschützten Wohnungen" des KFS - 800 89 28 28

I Progetti "Casa delle Donne" ed "Alloggi Protetti" sono finanziati rispettivamente dall'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, dalle Comunità Comprensoriali Burggraviato, Valle Isarco, Valle Pusteria.

Die Frauenhaus-Dienste werden jeweils vom Betrieb für Sozialdienste Bozen und den Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Eisacktal, Pustertal finanziert.

## MERANO/MERAN

von/dal 21.11 bis/al 25.11

"NO alla violenza economica alle donne: riflettere e agire"

"NEIN zur ökonomischen Gewalt an Frauen: hinschauen und handeln"

- creazione di borse di stoffa a tema distribuite dai commercianti di Merano/Druck themenspezifischer Stofftaschen, die von den Meraner Kaufleuten verteilt werden
- più di 30 incontri di approfondimento con politici, organizzazioni, servizi di Merano e dintorni/mehr als 30 Treffen zur Vertiefung mit PolitikerInnen, Organisationen, Dienste von Meran und Umgebung

Ass/Verein "Donne contro la violenza - Frauen gegen Gewalt ONLUS"

0473 222 335/800 014 008 rund um die Uhr/24 ore

## BRESSANONE/BRIXEN

Prossima apertura della Casa delle Donne di Bressanone

Eröffnung des Brixner Frauenhauses

geführt von den Sozialdiensten der Bezirksgemeinschaft Eisacktal

gestita dai Servizi Sociali della Comunità Comprensoriale valle Isarco

Grüne Nummer - rund um die Uhr/Numero verde - 24 ore su 24

800 60 13 30

## BRUNICO/BRUNECK

Sensibilisierung der Basisärzte/innen, der Ärzte/innen in den gynäkologischen Abteilungen, in den Ersten Hilfe Abteilungen des Pustertals/Sensibilizzazione dei medici di base, dei servizi ginecologici e dei servizi di Pronto Soccorso della val Pusteria

Fr/ven 25.11

Street-work in Bruneck-Stadt, Gespräche zum Thema "Wege aus der Gewalt" auf der Strasse, in den Bar's und an anderen öffentlichen Orten/nella città di Brunico, dialoghi sul tema "Come uscire dalla violenza?"

Ass/Verein "Frauen helfen Frauen Bruneck"/"Geschützte Wohnungen"

800 31 03 03